



**Dekret**

**Decreto**

des Landesrats  
der Landesrätin

dell'Assessore  
dell'Assessora

Nr.

N.

11930/2016

Agentur für Bevölkerungsschutz - Agenzia per la Protezione civile

**Betreff:**

Genehmigung Abänderung des  
Jahresprogrammes der  
Agentur für Bevölkerungsschutz, Bereich  
Wildbachverbauung - Haushalt 2016

**Oggetto:**

Approvazione della variazione del  
programma annuale dell'Agenzia per la  
Protezione Civile, settore bacini montani -  
Esercizio finanziario 2016.

Vorausgeschickt, dass der Art. 4 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, betreffend die Regelung des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinerverbauung dem Sonderbetrieb die Ausarbeitung des Jahresprogrammes der durchzuführenden Arbeiten und Bauten auferlegt, welches dem zuständigen Landesrat zur Genehmigung zu unterbreiten ist;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, mit dem die Agentur für Bevölkerungsschutz errichtet und das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, abgeändert wurde;

Artikel 14, Absatz 1 und 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, sieht vor, dass mit 1. Jänner 2016 die Agentur ihre Tätigkeit aufnimmt und sämtliche Befugnisse und Aufgaben der Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Brand- und Zivilschutz, der Berufsfeuerwehr und der jeweiligen Ämter übernimmt.

Artikel 25, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, sieht den Direktor als gesetzlichen Vertreter der Agentur vor, wobei er unter anderem folgende Befugnisse wahrnimmt:

- nimmt alle Verwaltungsbefugnisse wahr, die in die Zuständigkeit der Agentur fallen und nicht ausdrücklich anders geregelt sind;
- legt der Landesregierung sämtliche Tätigkeitsprogramme und deren eventuellen Abänderungen zur Genehmigung vor und ist für die Umsetzung verantwortlich.

Festgestellt, dass das erwähnte Programm für das Haushaltsjahr 2016 bereits erstellt worden ist, dass dasselbe an die finanzielle Ausstattung angepasst ist und auch Maßnahmen betreffend die vom Staat im Sinne des Gesetzesdekretes vom 11.11.1999, Nr. 463, übertragenen Flussregulierungen I. und II. Kategorie vorsieht und mit Dekret Nr. 617/2016 vom zuständigen Landesrat genehmigt wurde;

Nach Einsicht in das beiliegende abgeänderte Programm ( Anl. A);

Nach Einsicht in den beiliegenden erläuternden Bericht (Anl. B)

Hervorgehoben, dass die im erwähnten Programm angeführten Beträge der einzelnen Tätigkeitsbereiche vorläufigen Charakter haben, da dieselben erst nach erfolgter Projektierung im endgültigen Ausmaß festgelegt und mit eigenem Verwaltungsakt genehmigt werden;

Premesso che l'art. 4 della Legge Provinciale del 12 luglio 1975, nr. 35, relativa all'"Ordinamento dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo" impone all'Azienda stessa l'obbligo di predisporre il programma annuale dei lavori e delle opere di propria pertinenza, da sottoporre all'assessore competente per l'approvazione;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, con il quale è stato istituito l'Agenzia per la protezione civile e modificato la legge provinciale del 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche;

L'articolo 14, comma 1 e 2 del decreto del presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, prevede che l'Agenzia sia operativa dal 1 gennaio 2016 e che assuma tutte le funzioni ed i compiti delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, del Corpo permanente dei vigili del fuoco e dei relativi uffici.

L'articolo 25, comma 2, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, prevede che il Direttore abbia la rappresentanza legale dell'Agenzia e svolga fra l'altro le seguenti funzioni:

- esercita tutte le funzioni amministrative nelle materie di competenza dell'Agenzia, escluse quelle per le quali è espressamente prevista una diversa disciplina;
- sottopone all'approvazione della Giunta provinciale tutti i programmi delle attività nonché le eventuali modifiche degli stessi ed è responsabile della loro attuazione.

Preso atto che tale programma riferentesi all'esercizio 2016 è stato puntualmente predisposto, risulta conforme alle competenze e ricomprende anche interventi sulle opere idrauliche di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> categoria delegate dallo Stato in virtù del Decreto Legge 11.11.1999, n. 463 ed è stato approvato con decreto nr. 617/2016 dell'assessore competente;

Visto l'allegato programma variato (all. A);

Vista l'allegata relazione esplicativa (all. B)

Rilevato che gli importi indicati nel programma di cui trattasi e riferiti ai singoli settori d'intervento rivestono carattere meramente indicativo in quanto gli stessi potranno essere stabiliti nel loro ammontare definitivo soltanto in sede di progettazione ultimata e successivamente approvati con apposito provvedimento amministrativo;

Nach Einsicht in das L.G. vom 23.4.1992, Nr. 10 betreffend "Neuordnung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung";

Nach Einsicht in den Punkt 21 -Buchstabe –a- des Bestimmungsteiles des Beschlusses der Landesregierung vom 14.12.2009, Nr. 2893, betreffend die Übertragung von Befugnissen gemäß Art. 2, Absatz 6, des L.G. vom 23. April 1992, Nr. 10;

**v e r f ü g t;**

**der Landesrat**

- 1) im Sinne des Art. 4 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, das beigelegte abgeänderte Jahresprogramm - erstellt von der Agentur für Bevölkerungsschutz, Bereich Wildbachverbauung, betreffend die im Jahre 2016 durchzuführenden Arbeiten und Bauten die als institutionelle Aufgaben sowie als Ausübung delegierter Funktionen zu betrachten sind, zu genehmigen;
- 2) anzuerkennen, dass die im erwähnten Programm aufgelisteten Durchführungsprojekte mittels eigenem Verwaltungsakt genehmigt werden.;

**Der Landesrat**

**Arnold Schuler**

Vista la L.P. del 23.4.1992, n. 10 concernente il "Riordinamento della struttura dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano";

Visto il punto 21 -lettera –a- del dispositivo della Deliberazione della Giunta Provinciale del 14.12.2009, n. 2893 in materia di delega di funzioni ai sensi dell'art. 2 - comma 6 della L.P. 23 aprile 1992, nr. 10;

**L'Assessore;**

**d e c r e t a**

- 1) di approvare, ai sensi dell'art. 4 della Legge Provinciale 12 luglio 1975, nr. 35, l'allegato programma annuale variato-predisposto dalla Agenzia per la Protezione civile, settore bacini montani e concernente i lavori e le opere aventi carattere sia istituzionale che attuative di funzioni delegate, da eseguirsi nell'esercizio finanziario 2016;
- 2) di dare atto che i progetti esecutivi contenuti nel programma di cui trattasi, verranno approvati con atto separato;

**L'Assessore**

AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ - BEREICH WILDBACHVERBAUUNG  
AGENZIA PER LA PROTEZIONE CIVILE - SETTORE BACINI MONTANI

**ARBEITSPROGRAMM 2016 PROGRAMMA DI LAVORO**

1° Änderung 1° Variazione  
Juli 2016      Luglio 2016

**Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung 30.4 - Ost  
Ufficio sistemazione bacini montani 30.4 Est**

<b>FN</b>	<b>Einzugsgebiet</b>	<b>Wildbach</b>	<b>Gemeinde</b>	<b>Funktionelle Einzugsgebiete</b>	<b>Beschreibung der Arbeiten</b>	<b>Art der Änderung</b>	<b>Begründung</b>
<b>NP</b>	<b>Bacino</b>	<b>Sottobacino</b>	<b>Comune</b>	<b>Bacini funzionali</b>	<b>Descrizione dei lavori</b>	<b>Tipo di modifica</b>	<b>Motivazione</b>
1.	Ahr Aurino	Ahr Aurino	Gais Gais	O AH 35	Revitalisierung Gatzau Rivitalizzazione Gatzau		
2.	Ahr Aurino	Ahr Aurino	Ahmtal Valle Aurina	O AH 31	Ökologische Aufwertung Miglioramento ecologico		
3.	Ahr Aurino	Wolbach rio di Valle	Ahmtal Valle Aurina	O AH 31	Abbruch und Neuerrichtung von Konsolidierungssperren Demolizione e ricostruzione di briglie di consolidamento		
4.	Ahr Aurino	Ahr Aurino	Prettau Predoi	O AH 31	Anpassung der Abflusssektionen Adeguamento delle sezioni di deflusso		
5.	Ahr Aurino	Wieserbach Rio di Prato	Prettau Predoi	O AH 31	Errichtung einer Sperrenstafelung und eines Ablenkdammes Costruzione di una serie di briglie e di un argine deviatore		
6.	Rienz Rienza	Lischbach Rio Liccio	Percha Perca	O RI 36	Bachkonsolidierung Consolidamento del torrente		
7.	Rienz Rienza	Amperbach Rio Costa	Rasen Antholz Rasun Anterselva	O RI 37	Errichtung einer Konsolidierungssperre Costruzione di una briglia di consolidamento		
8.	Rienz Rienza	Außenbergbach Rio di Monte di Fuori	Olang Valdaora	O RI 36	Bachkonsolidierung mit Holzsperrn Consolidamento del rio con briglie in legno		
9.	Rienz Rienza	Rudigraben und Gailerbach Tovo della Roda e rio di Gaila	Weisberg - Taisten Mongueifo - Tesido	O RI 38	Sanierung Künette, Sohlschwellen und Errichtung Ablenkdamms Risanamento cunetta e soglie di fondo e costruzione argine deviatore		
10.	Drau Drava	Rio Gola del castello Klammschüsslbach	Toblach Dobbiaco	O DR 41	Verbauung einer Rutschung Sistemazione frana		Die Gemeinde hat die Vorbereitungsarbeiten nicht durchgeführt. Non viene realizzato
11.	Drau Drava	Drau Drava	Innichen San Candido	O DR 41	Errichtung von Uferschutzmauern BL II Costruzione di muri di sponda BL II		
12.	Drau Drava	Raderfeldbach Rio Raderfelde	Innichen San Candido	O DR 41	Errichtung eines Ablenkdammes Costruzione di un argine deviatore		

<b>FN</b>	<b>Einzugsgebiet</b>	<b>Wildbach</b>	<b>Gemeinde</b>	<b>Funktionelle Einzugsgebiete</b>	<b>Beschreibung der Arbeiten</b>	<b>Art der Änderung</b>	<b>Begründung</b>
<b>NP</b>	<b>Bacino</b>	<b>Sottobacino</b>	<b>Comune</b>	<b>Bacini funzionali</b>	<b>Descrizione dei lavori</b>	<b>Tipo di modifica</b>	<b>Motivazione</b>
13.	Drau Drava	Heimbach rio di Monte Elmo	Sexten Sesto	O DR 41	Abbruch und Neuerrichtung von Konsolidierungssperren BL IV Demolizione e ricostruzione di briglie di consolidamento lotto IV		
14.	Rienz, Ahr, Drau Drava	Ing. biologische Arbeiten Oberes Pustertal Lavori ing. naturalistica Alta Pusteria	verschiedene diversi	O	Ufersicherungen, Erosionsschutzmaßnahmen, Bepflanzungen, Pflege von Begrünungen, Instandhaltungsarbeiten Consolidamenti spondali, interventi di difesa dall'erosione, piantumazioni, opere di cura di rinverdimenti, lavori di manutenzione		
15.	Rienz, Gader Rienza, Gadera	Ing. biologische Arbeiten Unteres Pustertal Lavori ing. naturalistica Bassa Pusteria	verschiedene diversi	O	Ufersicherungen, Erosionsschutzmaßnahmen, Bepflanzungen, Pflege von Begrünungen, Instandhaltungsarbeiten Consolidamenti spondali, interventi di difesa dall'erosione, piantumazioni, opere di cura di rinverdimenti, lavori di manutenzione		
16.	Rienz / Drau / Gader / Ahr / Piave Rienza / Drava / Gadera / Aurino / Piave	Verschiedene Diversi	Verschiedene Diversi	O	Instandhaltungsarbeiten an Bächen und Bauwerken Lavori di manutenzione su corsi d'acqua e manufatti		

**Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung 30.5 - Nord**  
**Ufficio sistemazione bacini montani 30.5 - Nord**

FN	Einzugsgebiet	Wildbach	Gemeinde	Funktionale Einzugsgebiete	Beschreibung der Arbeiten	Art der Änderung	Begründung
NP	Bachno	Sottobacino	Comune	Bacini funzionali	Descrizione dei lavori	Tipo di modifica	Motivazione
17.	Eisack Isarco	Instandsetzungsarbeiten Lavori di manutenzione	verschiedene diversi	N	Instandsetzungsarbeiten an baufälligen Bauwerken sowie Ausholungs- und Bachbettärungsarbeiten Lavori di manutenzione su opere danneggiate e lavori per sgombero d'alveo e decaspigliamento	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	fehlende Geldmittel Mancanza di fondi
18.	Eisack Isarco	Taller-Astfeld Talvera-Campolasta	Samtal Sarentino	NTA05	Arbeiten zum Stiedlungsschutz Lavori connessi alla protezione del paese	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	fehlende Geldmittel Mancanza di fondi
19.	Eisack Isarco	Pfierscherbach Rio Fleres	Brenner Brennero	NOE01	Instandhaltung Ufermauerwerk Manutenzione muri spondali		
20.	Eisack Isarco	Teisigraben Fossato Teisl	Brenner Brennero	NOE01	Instandhaltungsarbeiten im Unterlauf Manutenzione nel corso inferiore		
21.	Eisack Isarco	Herrantschbach Sorgente Herrantsch	Slerzing Brennero	NOE01	Instandhaltungsarbeiten an bestehenden Sperren Lavori di manutenzione su briglie esistenti	Geographische Änderung Modifica geografica	Technische Notwendigkeit Motivazione tecnica
22.	Eisack Isarco	Lawinerverbau Flatschloch Paravallanghe Passo Vallaccia	Pfisch Vizze	NOE02	Instandhaltungsarbeiten am Verwehungszaun Lavori di manutenzione alle staccionate frangivento	Prazisierung der Beschreibung Precisazione della descrizione	Prazisierung der Beschreibung Precisazione della descrizione
23.	Eisack Isarco	Kerschbaumerbach Rio di Ceresara	Ratschings Racines	NOE03	Konsolidierungsarbeiten im Mittellauf - Baulos 3 Lavori di consolidamento nel corso medio - lotto 3		
24.	Eisack Isarco	Mareilerbach Rio Ridanna	Ratschings Racines	NOE03	Arbeiten zum Stiedlungsschutz Lavori connessi alla protezione del paese	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	fehlende Geldmittel Mancanza di fondi
25.	Eisack Isarco	Jaulentalerbach Rio Giovo	Ratschings Racines	NOE03	Arbeiten zum Stiedlungsschutz Lavori connessi alla protezione del paese	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	fehlende Geldmittel Mancanza di fondi
26.	Eisack Isarco	Platschbach Rio Villa	Bitxen Bressanone	NUE06	Verbauung im Unterlauf Sistemazione nel corso inferiore	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	fehlende Geldmittel Mancanza di fondi
27.	Eisack Isarco	Afererbach Rio Eores	Bitxen Bressanone	NUE06	Hangsicherungsarbeiten Lavori di consolidamento del versante		

28.	Eisack Isarco	Weinbergquelle Sorgente Weinberg	Brixen Bressanone	NUE06	Ausbau des Gerinnes Sistemazione del rivo	
29.	Eisack Isarco	Grödnertbach Rio Gardana	Lajen Lajon	NGR10	Verbau des orographisch rechten Ufers Sistemazione della sponda destra	
30.	Eisack Isarco	Mastleibach Rio Mastle	St. Christina S. Christina	NGR10	Drainagearbeiten Lavori di drenaggio	Präzisierung der Beschreibung della descrizione
31.	Eisack Isarco	Cistlesbach Rio Cistles	St. Christina S. Christina	NGR10	Instandhaltungsarbeiten an Querwerken Manutenzione su briglie	



**Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung 30.6 - Süd  
Ufficio sistemazione bacini montani 30.6 - Sud**

<b>FN</b>	<b>Einzugsgebiet</b>	<b>Wildbach</b>	<b>Gemeinde</b>	<b>Funktionelle Einzugsgebiete</b>	<b>Beschreibung der Arbeiten</b>	<b>Art der Änderung</b>	<b>Begründung</b>
<b>NP</b>	<b>Bacino</b>	<b>Sottobacino</b>	<b>Comune</b>	<b>Bacini funzionali</b>	<b>Descrizione dei lavori</b>	<b>Tipo di modifica</b>	<b>Motivazione</b>
33.	Noce Noce	Pescarabach Torr. Pesca	Proveis Proveis	S NO 13	Anbruchverbauung der Mitterreglawine Sistemazione della zona di distacco della valanga Mitteregg		
34.	Etsch Adige	Lebenbergalmbach Rio di Monte Leone	Marling, Tscherms Marlengo.	S UN 12	Konsolidierungsarbeiten im Mittellauf Lavori di consolidamento nel corso medio		
35.	Etsch Adige	Prissianerbach Rio di Prissiano	Tisens Tesimo	S UN 12	Konsolidierungsarbeiten im Mittel- und Oberlauf Lavori di consolidamento nel corso medio ed superiore	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	fehlende Geldmittel Mancanza di fondi
36.	Etsch Adige	Sinichbach Rio Singo	Halling Avelengo	S UN 12	Ingenieurbio-logische Verbauung Erosionszone Meran 2000 sistemazione bioge-netica della zona erosiva Merano 2000		
37.	Etsch Adige	Sinichbach Rio Singo	Halling Avelengo	S UN 12	Wiedererrichtung der beschädigten Sperranstattung im Mittellauf Ricostruzione della scalinata di briglie rovinate		
38.	Etsch Adige	Pfeinserbach und Rivi Fraines e Träter	Halling Avelengo	S UN 12	Konsolidierungs- und Instandhaltungsarbeiten im Mittellauf Lavori di consolidamento e di ammanu-enzione nel corso medio		
39.	Etsch Adige	Brantentalbach Rio Vallarsa	Leifers Laives	S UN 16	Errichtung einer Geschleberückhaltesperre im Mittellauf Costruzione di una briglia di trattenuta nel corso medio	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	fehlende Geldmittel Mancanza di fondi
40.	Etsch Adige	Trudnerbach Rio Trodena	Montan, Truden Montagna, Trodena	S UN 16	Konsolidierungsarbeiten im Mittellauf Lavori di consolidamento nel corso medio		
41.	Etsack Isarco	Welschnofnerbach Rivo Nova	Welschnofen Nova levante	S UE 17	Konsolidierungsarbeiten im Oberlauf Lavori di consolidamento nel corso superiore		
42.	Etsack Isarco	Angelbach Rio Angola	Tiers Tires	S UE 14	Errichtung eines Ablenkdammes Costruzione di un argine di deviazione		
43.	Etsack Isarco	Schwarzgriesbach Rio Nero	Kastelruth Castelrotto	S UE 14	Konsolidierungsarbeiten im Mittellauf Lavori di consolidamento nel corso medio		
44.	Etsack Isarco	Tisensebach Rivo Tisana	Kastelruth Castelrotto	S UE 14	Konsolidierungsarbeiten im Unterlauf Lavori di consolidamento nel corso inferiore		
45.	Etsch / Etsack / Adige / Isarco /	Verschiedene vari lavori di	verschiedene diversi	S	Instandhaltungsarbeiten an Bächen und Bauwerken Lavori di manutenzione a corsi d'acqua e manufatti		

**Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung 30.7 - West  
Ufficio sistemazione bacini montani 30.7 - Ovest**

<b>FN</b>	<b>Einzugsgebiet</b>	<b>Wildbach</b>	<b>Gemeinde</b>	<b>Funktionelle Einzugsgebiete</b>	<b>Beschreibung der Arbeiten</b>	<b>Art der Änderung</b>	<b>Begründung</b>
<b>NP</b>	<b>Bacino</b>	<b>Sottobacino</b>	<b>Comune</b>	<b>Bacini funzionali</b>	<b>Descrizione dei lavori</b>	<b>Tipo di modifica</b>	<b>Motivazione</b>
46.	Adige Etsch	val. Vernago Law. Vernagt	Senales Schnals	W VI 22	Costruzione di opere paravalanghe Erichtung von Stützverbauungen	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	Es fehlt der PZP Mancaza del PZP
47.	Adige Etsch	val. varie versch. Lawinen	Moso Moos	W PA 23	Costruzione di opere paravalanghe Erichtung von Stützverbauungen	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	Es fehlt der PZP Mancaza del PZP
48.	Adige Etsch	rio Prevalle Perferbach	Senales Schnals	W VI 22	costruzione di opere di protezione nel inferiore Bau von Schutzbauwerken im Unterlauf		
49.	Adige Etsch	rio Tai e affluenti Zieibach u.	Parches Parschins	W VI 27	costruzione di opere di protezione nel corso superiore e inferiore Bau von Schutzbauwerken im Ober- u. Unterlauf		
50.	Adige Etsch	rio Mut Murbach	Merano Merano	W VI 27	Costruzione di muri d'argine Erichtung von Schutzmauern	Wird nicht durchgeführt Non viene realizzato	Es fehlt die Zustimmung der Besitzer Mancaza del consenso dei proprietari
51.	Adige Etsch	Passirio Passer	Moso Moos	W PA 23	costruzione di briglie di consolidamento Bau von Konsolidierungssperren		
52.	Adige Etsch	rio Slandro e Vezzano Schlandraun u.	Slandro Schlanders	W VI 26	adeguamento sezioni di deflusso Anpassung der Abflusssektionen		
53.	Adige Etsch	rio Castello Schlossbach	Laces Latsch	W VI 26	manutenzione argine di protezione Instandhaltung der Schutzmauer		
54.	Adige Etsch	rio Clardes Tscharserbach	Castelbello Kastelbell	W VI 26	adeguamento sezioni di deflusso Anpassung der Abflusssektionen		
55.	Adige Etsch	rio Aliliz e affluenti Allizerbach u.	Slandro e Laas Schlanders u. Laas	W VI 26	ripristino opere di protezione Wiederherstellung von Schutzwerken		
56.	Adige Etsch	diversi	diversi	W 00 00	Instandhaltungen		
57.	Adige Etsch	diversi	diversi	W 00 00	vivaio Prato Pflanzgarten Prad		

<b>FN NP</b>	<b>Einzugsgebiet</b>	<b>Wildbach</b>	<b>Gemeinde</b>	<b>Beschreibung der Arbeiten</b>
	<b>Bacino</b>	<b>Sottobacino</b>	<b>Comune</b>	<b>Descrizione dei lavori</b>
58	Verwaltungsoperationen, Reservefond und anderes: (INAl, Entschädigungen, Enteignungen, E.D.V., Versicherung, Abfertigung der Arbeiter, Sprengdienst usw.)			
	Operazioni amministrative, fondo di riserva e varie: (Premio INAl, indennizzi, espropri, elaborazione dati, indennità di fine rapporto degli operai, servizio sparo mine ecc.)			

**ZUSAMMENFASSUNG  
RIEPILOGO**

Wildbach- und Lawinenverbauung Ost	Sistemazione bacini montani Est	€	2.500.000,00
Wildbach- und Lawinenverbauung Nord	Sistemazione bacini montani nord	€	2.850.000,00
Wildbach- und Lawinenverbauung Süd	Sistemazione bacini montani sud	€	2.700.000,00
Wildbach- und Lawinenverbauung West	Sistemazione bacini montani ovest	€	2.900.000,00
Verwaltungsoperationen, Reservefond u.a.	Operazioni amministrative, fondo di riserva e varie	€	1.384.446,00
<b>INSGESAMT</b>	<b>TOTALE</b>	<b>€</b>	<b>12.334.446,00</b>

**Außerordentliche Instandhaltungen und Ausgaben für Wasserbauten I. und II. Kategorie  
(Legislativdekret vom 11.11.1999, Nr. 463)**

**Manutenzione straordinaria ed investimenti su opere idrauliche di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> categoria  
(Decreto legislativo del 11/11/1999, n° 463)**

<b>FN</b>	<b>Einzugsgebiet</b>	<b>Wildbach</b>	<b>Gemeinde</b>	<b>Funktionelle Einzugsgebiete</b>	<b>Beschreibung der Arbeiten</b>
<b>NP</b>	<b>Bacino</b>	<b>Sottobacino</b>	<b>Comune</b>	<b>Bacini funzionali</b>	<b>Descrizione dei lavori</b>
59.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Brenner Brennero	N OE 01	Arbeiten zum Hochwasserschutz von Gossensals Lavori connessi alla protezione dalle piene di Colle Isarco
60.	Etsch Adige	Etsch Adige	Terlan, Bozen, Eppan Terlano, Bolzano, Appiano	SUN12	Erhöhung und Befestigung der Dämme zur Sicherstellung des Freibords und Erhöhung der Stabilität orogr. sx und dx Rialzo e rinforzo degli argini per garantire il franco nonché l'aumento della stabilità in sx e dx orogr.
61.	Etsch Adige	Etsch Adige	verschiedene vari	SUN00	Geotechnische Untersuchungen an den Dämmen Indagini geotecniche sugli argini
62.	Etsch Adige	Etsch Adige	Lana Lana	SUN12	Stützmauer am rechten Dammbweg (km 83,00 - 85,00) Muro di sostegno su argine destro (km 83,00 - 85,00)
	<b>Gesamte Ausgaben</b>				
	<b>Spese complessive</b>				<b>1.200.000,00.- €</b>

**Ordentliche Instandhaltungen der Wasserbauten I. und II. Kategorie und Hochwasserdienst**  
**(Legislativdekret vom 11.11.1999, Nr. 463)**  
**Manutenzione ordinaria delle opere idrauliche di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> categoria e servizio di piena**  
**(Decreto legislativo del 11/11/1999, n° 463)**

<b>FN</b>	<b>Einzugsgebiet</b>	<b>Wildbach</b>	<b>Gemeinde</b>	<b>Funktionelle Einzugsgebiete</b>	<b>Beschreibung der Arbeiten</b>	<b>Art der Änderung</b>	<b>Begründung</b>
<b>NP</b>	<b>Bacino</b>	<b>Sottobacino</b>	<b>Comune</b>	<b>Bacini funzionali</b>	<b>Descrizione dei lavori</b>	<b>Tipo di modifica</b>	<b>Motivazione</b>
63.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Brenner Brennero	N OE 01	Instandhaltungsarbeiten an der Künette sowie einer Brücke am Brenner  Manutenzione della cunetta nonché di un ponte sul Brennero	Präzisierung der Beschreibung Precisazione della descrizione	Falsches Einzugsgebiet Errato bacino funzionale
64.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	verschiedene diversi	N 00 00	Instandhaltungsarbeiten im unteren Eisacktal Lavori di manutenzione nella bassa Valle Isarco		
65.	Eisack Adige	Eisack Adige	von Algund bis Salurn da Lagundo a Salomo	SUN00	Ausgaben für die Durchführung des Hochwasserdienstes, einschließlich kleinerer Instandsetzungen an den Dienstgebäuden und in der Hochwasserzentrale sowie Maharbeiten auf den Dämmen und Zufahrten der Eisack Spese per Servizio di Piena compresi lavori agli edifici, pertinenze e Segreteria di piena, così come sfalci sugli argini e accessi		
66.	Eisack Adige	Eisack Adige	von Algund bis Bozen da Lagundo a Bolzano	SUN12	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda		
67.	Eisack Adige	Eisack Adige	von Bozen bis Salurn da Bolzano a Salomo	SUN16	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda		
68.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Bozen Bolzano	SUN16	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda		
<b>Gesamte Ausgaben Spese complessive</b>					<b>800.000,- €</b>		



## Anlage B)

### Begleitbericht

#### 1° Änderung des Jahresprogramms 2016

##### 1. Gelöschte Positionen

###### Zone Ost

Die Position Nr. **10** wird gestrichen, da die Gemeinde Toblach die notwendigen Vorbereitungsarbeiten nicht vorgenommen hat.

###### Zone Nord

Die Positionen Nr. **18, 25, 26** werden gestrichen, da die Geldmittel nicht ausreichen.

###### Zone Sud

Die Positionen Nr. **35 und 39** werden gestrichen, da die Geldmittel nicht ausreichen.

###### Zone West

Die Position Nr. **47** wird gestrichen, da der Gefahrenzonenplan (GZP) noch nicht vorhanden ist.

Die Position Nr. **50** wird gestrichen, da die Zustimmung der Besitzer fehlt.

##### 2. Änderung der Positionen

###### Zone Nord

Um die formelle Korrektheit zu gewährleisten, erweist es sich als notwendig, eine Änderung der Beschreibung der Maßnahmen, die in den Positionen **22,31** und **63** aufgelistet sind vorzunehmen.

Aufgrund nachträglich eingetretener technischer Notwendigkeiten muss eine geographische

## Allegato B)

### Relazione esplicativa

#### 1° Variazione del programma annuale 2016

##### 1. Posizioni cancellate

###### Zona Est

La posizione n. **10** viene cancellata in quanto il Comune di Dobbiaco non ha realizzato i lavori preparatori che erano necessari per poter intervenire.

###### Zona Nord

Le posizioni n. **18, 25, 26** vengono cancellate per insufficienza di fondi.

###### Zona Sud

Le posizioni n. **35 e 39** vengono cancellate per insufficienza di fondi.

###### Zona Ovest

La posizione n. **47** viene cancellata in quanto non è ancora disponibile il PZP (Piano di Zonazione del Pericolo).

La posizione n. **50** viene cancellata in quanto manca l'assenso dei proprietari.

##### 2. Modifica di posizioni

###### Zona Nord

Per correttezza formale si rende necessaria una modifica della descrizione per gli interventi previsti alle posizioni **22,31 e 63**.

Si procederà ad uno spostamento geografico dell'intervento previsto nella posizione **21** a



Verschiebung der, in der Position **21**  
vorgesehenen Maßnahme, vorgenommen  
werden.

causa di necessità tecniche sopravvenute.

Bozen, 13/07/2016

Bolzano, 13/07/2016

Der Direktor der Agentur

Il Direttore dell'Agenzia

**Dr. Rudolf Pollinger**  
(Digital unterzeichnet/firmato digitalmente)



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Direktor Il Direttore	POLLINGER RUDOLF	21/07/2016
Der Landesrat L'Assessore	SCHULER ARNOLD	25/07/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 15 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Rudolf Pollinger  
codice fiscale: IT:PLLRLF57H23A952R  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 0C08AD  
data scadenza certificato: 13/08/2018*

Am 12/08/2016 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 15 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Arnold Schuler  
codice fiscale: IT:SCHRLD62M19F132V  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 1B04A9  
data scadenza certificato: 26/02/2019*

Copia prodotta in data 12/08/2016

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/07/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma